

**Gebrauchsanweisung**
**D**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Forni Medical entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Fachhändler.

**Produktbeschreibung:**

Beinschiene mit je zwei herausnehmbaren Aluschienen auf jeder Seite und eine auf der Beinrückseite, sowie diversen Klettverschlüssen. Zusätzlich verfügt jede Beinschiene über ein 2,5 x 50 cm langes, schmales Band, das zur Fixierung eines Kühlbeutels dient. Beinschienen stützen geschädigte Gewebestrukturen (Gelenke, Bänder, Knorpel). Die Kompression unterstützt den Erhalt der Bänder und entlastet so das Gelenk.

**Zusammensetzung:**

- Innenmaterial 100 % Baumwolle
- Aussenmaterial 100 % Polyester, Latex- und DEHP/PHT-frei

**Verwendungszweck:**

Abstützung und Schutz des Kniegelenks

**Indikation:**

- nach operativen Eingriffen
- Bänderriss und Meniskus

**Kontraindikationen:**

- Hauterkrankungen und/oder Verletzungen im Anwendungsbereich (offene, nicht intakte oder verletzte Haut).
- Bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen einen der Produktbestandteile

**Nebenwirkungen:**

In sehr seltenen Fällen können Hautreizungen und/oder Allergien auftreten.

**Informationen zum Gebrauch:**

Leicht anzuziehen, mit 6 verstellbaren Klettverschlüssen leicht zu schliessen, regulierbar; beidseitig verwendbar; angenehmer Tragkomfort.

**Mode d'emploi**
**F**

Merci d'avoir choisi un produit de Forni Medical.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

**Description du produit:**

Attelle pour le genou avec deux attelles enlevables en aluminium de chaque côté, ainsi qu'une à l'arrière de la jambe et différentes fermetures velcro. En plus chaque attelle a une bandelette d'environ 2,5 x 50 cm pour la fixation d'une poche de glace. Les attelles de genou soutiennent les structures tissulaires endommagées (articulations, ligaments, cartilage). La compression soutient le maintien des ligaments et décharge ainsi l'articulation.

**Composition:**

- Intérieur 100 % coton
- Extérieur 100 % polyester, sans latex et sans DEHP/PHT

**Utilisation prévue:**

Soutien et protection de l'articulation du genou

**Indication:**

- après interventions chirurgicales
- ligaments déchirés et ménisque

**Contre-indications:**

- Maladies et/ou blessures de la peau dans la zone d'application (peau ouverte, non intacte ou blessée)
- Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des ingrédients du produit.

**Effets secondaires:**

Dans de très rares cas, une irritation de la peau et/ou des allergies peuvent survenir.

**Informations sur l'utilisation:**

A mettre facilement, ajustable avec 6 fermetures velcro, facile à fermer et ajuster; utilisable pour les deux côtés; agréable à porter.

**Istruzioni per l'uso**
**I**

Grazie per aver scelto un prodotto Forni Medical.

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Se ha delle domande, si rivolga al suo medico o al suo rivenditore specializzato.

**Descrizione del prodotto:**

Stecca per ginocchio con due stecche di alluminio rimovibili su ogni lato e una sul retro della gamba, oltre a varie chiusure in velcro. Inoltre, ogni stecca per ginocchio ha una banda stretta lunga 2,5 x 50 cm che serve per fissare una borsa di raffreddamento. Le stecche per ginocchio sostengono le strutture di tessuto danneggiate (articolazioni, legamenti, cartilagine). La compressione favorisce il mantenimento dei legamenti e quindi allevia la pressione sull'articolazione.

**Composizione:**

- Materiale interno 100 % cotone
- Materiale esterno 100 % poliestere, senza lattice e senza DEHP/PHT

**Uso previsto:**

Sostegno e protezione dell'articolazione del ginocchio

**Indicazione:**

- dopo interventi chirurgici
- legamenti strappati e menisco

**Controindicazioni:**

- Malattie della pelle e/o lesioni nella zona di applicazione (pelle aperta, non intatta o ferita)
- Allergia e/o ipersensibilità nota a uno degli ingredienti del prodotto.

**Effetti secondari:**

In casi molto rari, possono verificarsi irritazioni della pelle e/o allergie.

**Informazioni sull'uso:**

Facile da indossare, facile da chiudere con 6 chiusure in velcro regolabili, regolabili; può essere usato su entrambi i lati; comodo da indossare.

**WARNHINWEIS**
**• AVERTISSEMENT •**
**AVVERTENZA**


**Gilt nur für Beinschienen mit Silikon auf der Innenseite**

**S'applique uniquement pour les attelles de genou avec du silicone à l'intérieur**

**Si applica solo per le stecche per ginocchio con silicone all'interno**

- Die rutschfesten Beinschienen nicht direkt auf der Haut verwenden. Verbrennungsgefahr!
- Hosen, Leggings, Trainingsanzug darunterziehen
- Ne pas mettre les attelles de genou antiglisse directement sur la peau. Risque de brûlures!
- Mettre sur un pantalon, leggings, training
- Non utilizzare stecche per ginocchia antiscivolo direttamente sulla pelle. Rischio di ustioni!
- Indossare pantaloni, leggings, training





## Gebrauchsanweisung



Bitte passen Sie die Seitenschienen vor dem Anlegen der Beinschiene an die Kontur des Beines an. Nehmen Sie die Schienen aus der Textiltasche, damit sie an die seitliche Kontur des Beins des Patienten angepasst und gebogen werden können. Dadurch wird verhindert, dass die Beinschiene zu leicht vom Bein rutscht.

Zum Anlegen öffnen Sie zunächst die Klett-bänder und die Schiene. Legen Sie die Bandage so an, dass sich die Patellamulde direkt um die Patella befindet. Schließen Sie dann die Bandage über Oberschenkel und Bein. Ziehen Sie die Klett-bänder so an, dass die Bandage hält und komprimiert, aber keine Aderpresse bildet. Das Entfernen, Einstellen und Wiederanlegen der Schienen dauert zwischen 5 und 7 Minuten. Mit Erfahrung kann diese Zeit verkürzt werden. Dies umfasst nicht den eigentlichen Schienungsvorgang.

### Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen:

- Verwenden Sie die Beinschiene nur unter Anleitung einer medizinischen Fachkraft. Bei der ersten Anwendung müssen sich die Patienten von einer medizinischen Fachkraft zeigen lassen, wie sie diese richtig anlegen.
- Verwenden Sie die Beinschiene gemäss der Gebrauchsanweisung. Bitte überprüfen Sie die Positionierung während des Gebrauchs und korrigieren Sie diese gegebenenfalls.
- Das medizinische Fachpersonal wird anhand der Indikationen und des Heilungsfortschritts festlegen, wie lange die Beinschiene pro Tag getragen werden soll.
- Bei Beschwerden oder Problemen wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachkraft.
- Die Beinschiene darf nur auf intakter Haut verwendet werden. Wunden müssen vor der Anwendung mit einer geeigneten Wundauflage abgedeckt werden.
- Die Beinschiene ist nur für die Anwendung an einem einzigen Patienten bestimmt.
- Die Haltbarkeit der Beinschiene kann durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z.B. durch Gegenstände mit scharfen Kanten oder Beschädigungen der Klettverschlüsse. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer befestigt werden, beispielsweise wenn die Beinschiene nicht getragen oder wenn sie gewaschen wird.

### Lager- und Transportbedingungen:

Die Beinschiene muss vor Licht und Feuchtigkeit geschützt aufbewahrt werden (am besten in der Originalverpackung).

### Entsorgung

Beseitigen Sie Produktabfälle gemäß den geltenden Vorschriften in Ihrem Land.

### Pflegeempfehlungen:

Waschbar bei 30°C, nicht im Tumbler trocknen. Immer alle Velcros vor dem Waschen schliessen und die Aluminiumschienen entfernen.

## Mode d'emploi



Avant de poser l'attelle, veuillez ajuster les attelles latérales au contour de la jambe. Retirez les attelles de la gaine textile afin de pouvoir les façonner et les courber en vue de les ajuster au contour latéral de la jambe du patient. Évitez que l'attelle glisse trop facilement de la jambe.

Pour la mise en place, ouvrez tout d'abord les bandes Velcro et l'attelle. Posez le bandage de telle manière que l'évidement rotulien soit situé directement autour de la rotule. Ensuite, fermez le bandage sur la cuisse et la jambe. Serrer les bandes Velcro de telle manière que le bandage maintienne et comprime mais sans faire de garrot. Retirez, ajustez et remettez les attelles prend entre 5 et 7 min. Avec l'expérience ce temps peut-être réduit. Ne comprend pas la mise en place de l'attelle proprement dite.

### Avvertissements et précautions:

- N'utilisez l'attelle de genou que sous la direction d'un professionnel de santé. Lors de la première utilisation, les patients doivent demander à un professionnel de santé de leur montrer comment l'appliquer correctement.
- Utilisez l'attelle de genou conformément au mode d'emploi. Veuillez vérifier le positionnement de l'attelle de genou pendant l'utilisation et le corriger si nécessaire.
- Le professionnel de santé déterminera la durée du port quotidien de l'attelle de genou en fonction des indications et de l'évolution de la guérison.
- Si vous avez des plaintes ou des problèmes, veuillez contacter un professionnel de la santé.
- L'attelle de genou ne peut être utilisée que sur une peau intacte.
- Les plaies doivent être recouvertes d'un pansement approprié avant l'application.
- L'attelle de genou est destinée à être utilisée sur un seul patient.
- La durabilité de l'attelle de genou peut être affectée par certains facteurs, par exemple des objets à bords tranchants ou des dommages aux fermetures Velcro. Pour éviter cela, les bandes velcro doivent toujours être fermées, par exemple lorsque l'attelle de genou n'est pas portée ou lorsqu'elle est lavée.

### Conditions de stockage et de transport:

L'attelle de genou doit être conservée à l'abri de la lumière et de l'humidité (de préférence dans l'emballage d'origine).

### Élimination

Éliminez les déchets du produit conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

### Recommandations de soins:

Lavable à 30°C, ne pas sécher en machine. Fermez toujours tous les velcros et retirez les attelles en aluminium avant le lavage.



## Istruzioni per l'uso



Prima di applicare la stecca, si prega di adattare le stecche laterali al contorno della gamba. Rimuovere le stecche dalla guaina in tessuto in modo da poterle modellare e piegare per adattare al contorno laterale della gamba del paziente. Questo evita che la stecca scivoli troppo facilmente dalla gamba. Per applicare, aprire prima le cinghie di velcro e la stecca.

Posizionare il bendaggio in modo tale che l'incavo rotuleo si trovi direttamente intorno alla rotula.

Poi chiudere il bendaggio sulla coscia e sulla gamba. Stringere le cinghie di velcro in modo che la benda tenga e comprima ma non crei un laccio emostatico.

Rimuovere, regolare e riapplicare le stecche richiede dai 5 ai 7 minuti. Con l'esperienza questo tempo può essere ridotto. Non include il processo di splintaggio vero e proprio.

### Avvertenze e precauzioni:

- Usare la stecca per ginocchia solo sotto la guida di un professionista sanitario. Quando lo si usa per la prima volta, i pazienti devono farsi mostrare da un professionista sanitario come applicarlo correttamente.
- Utilizzare la stecca per ginocchia secondo le istruzioni per l'uso. Si prega di controllare il posizionamento della stecca per ginocchia durante l'uso e di correggerlo se necessario.
- L'operatore sanitario determinerà per quanto tempo la stecca per ginocchia deve essere indossata al giorno in base alle indicazioni e al progresso della guarigione.
- In caso di reclami o problemi, si prega di contattare un operatore sanitario.
- La stecca per ginocchia può essere usata solo sulla pelle intatta.
- Le ferite devono essere coperte con una medicazione adeguata prima dell'applicazione.
- La stecca per ginocchia è destinata all'uso su un solo paziente.
- La durata della stecca per ginocchia può essere influenzata da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alle chiusure in velcro. Per evitare ciò, le chiusure in velcro devono essere sempre chiuse, per esempio quando la stecca per ginocchia non viene indossata o quando viene lavata.

### Condizioni di stoccaggio e trasporto:

La stecca per ginocchia deve essere conservata al riparo dalla luce e dall'umidità (preferibilmente nella confezione originale).

### Smaltimento

Smaltire i rifiuti del prodotto in conformità con le norme in vigore nel vostro paese.

### Raccomandazioni di cura:

Lavabile a 30°C, non asciugare in asciugatrice. Chiudere sempre tutti i velcri e rimuovere le guide di alluminio prima del lavaggio.

